

МОСКОВСКАЯ ПРАВДА

г. МОСКВА

21 МАР 1964

# И/СОКРАЩАЮТСЯ БОЛЬШИЕ РАССТОЯНИЯ...



Французский шансонье Шарль Азнавур выступает в Концертном зале имени Чайковского. Тот самый Шарль Азнавур, чьи песни в пластинках и кинолентах разлетелись по всему миру, без которого трудно представить современное эстрадное искусство.

Успех его заслужен. Основное требование того нелегкого жанра, в котором работает Азнавур, — это высокое актерское мастерство. Даже если сам пишешь оригинальные, подчас трогательные тексты песен и отличную музыку к ним

## Поет Шарль Азнавур

(как это и делает французский гость), но не умеешь донести свою мысль до слушателей, полной удачи не будет. В tomto и дело, что Шарль Азнавур очень талантливый актер.

Мелодии его глубоко национальны. Возможно, именно поэтому они полюбились людям многих стран. Я очень жалел, что плохо знаю французский язык, не могу понять тонких психологических нюансов этих песен. Но не так уж важны скучные переводы конферан-

сье. То главное, что хочет сказать певец, его грусть или юмор, все равно понимает каждый.

Москвичи помнят еще одного французского шансонье — Ива Монтана. Его исполнение было мягче, по-своему лиричнее. Азнавур более резок, более характерен, я бы даже сказал, эксцентричен. Такие песни, как «Мама», «Париж», старинная «Две гитары», производят очень хорошее впечатление именно потому, что в них органически сочетаются и эта

эксцентрика, и улыбка, и нежность, и тонкий вкус артиста.

Что еще способствует успеху Азнавура? Хороший эстрадный оркестр, сопровождающий его выступления (особенно я хотел бы отметить пианиста), и отличная техническая аппаратура (микрофон, динамики), которая тоже помогает более непринужденному общению с залом.

Я с радостью поздравляю нашего французского друга с тем, что он завоевал симпатии москвичей. Его искусство пришлось им по-сердцу.

Марк БЕРНЕС,  
заслуженный артист  
РСФСР.